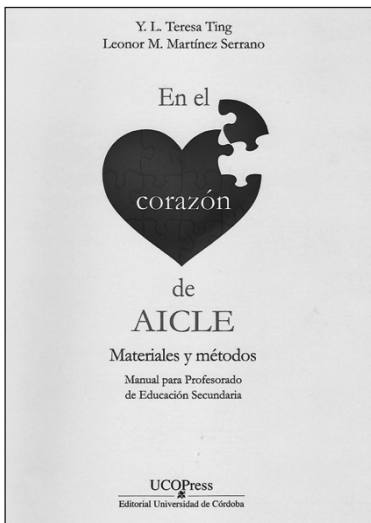


En el Corazón de AICLE: Materiales y Métodos. Manual para Profesorado de Educación Secundaria.

Ting, Y.L.T. & Martínez Serrano, L.M. (2018). *En el Corazón de AICLE: Materiales y Métodos. Manual para Profesorado de Educación Secundaria*. Córdoba, Spain: UCO Press. (pp.136)
ISBN: 9788499273815

Louisa Mortimore
Universidad Internacional de la Rioja



El libro *El Corazón de AICLE* (Ting & Martínez Serrano, 2018) es un manual fundamentalmente práctico, dirigido a docentes que buscan aprender cómo abordar AICLE en su aula para que el aprendizaje sea más profundo, especialmente cuando éste tiene lugar en una lengua extranjera. El manual está basado en una serie de materiales premiados, diseñados para ayudar al profesorado experto en contenido, a crear materiales didácticos en la L2 cuando posiblemente su competencia en esa lengua no supere el B1 o B2.

Partiendo de la base de que la eficacia de AICLE es “aprender haciendo”, el libro se divide en 2 partes: la primera, *Métodos y principios de AICLE*, donde se alienta al lector en su rol de docente; la segunda, *Materiales*, en la que se experimenta con los materiales como aprendiz. El libro da pautas para que el lector pueda consultar cada una de las partes, ya sea como docente o como aprendiz. Las autoras de este manual insisten en la importancia de experimentar en primera persona. Animan al lector a que se traslade a la edad de sus alumnos realizando las tareas propias de dicha edad. De esta manera, todas las tareas culminan con el análisis de los principios pedagógicos desde el punto de vista docente. Reiteran, además, que este proceso de aprendizaje es necesario para que las teorías abstractas cobren sentido y se vuelvan “tangibles” (Ting & Martínez Serrano, 2018, p. 21).

Redactado en un lenguaje accesible, el manual explica al lector conceptos de la neuroeducación como la comprensibilidad del input, asegurando un “input compatible con el cerebro” (Ting & Martínez Serrano, 2018, p.26). Asimismo, abarca el “problema” de la car-

ga cognitiva y la limitación de la memoria de trabajo, especialmente cuando los conceptos son complejos y se realizan en una lengua extranjera. Nos propone que el profesor, a través de una serie de tareas basadas en la lengua, el contenido o en ambas, consigue que los alumnos comprendan estos conceptos en vez de memorizarlos, logrando así un aprendizaje significativo y no limitado por la memoria del trabajo (2018, p. 34-36).

Uno de los grandes objetivos de AICLE es que los docentes tengan en cuenta la importancia de facilitar e integrar la lengua con el contenido. Debe existir un equilibrio entre la carga cognitiva del contenido de la disciplina y la L2. Por ello, Ting & Martínez Serrano proponen que cuando el contenido es nuevo y la carga cognitiva alta, el lenguaje empleado debe ser asequible y conocido por el alumno para facilitar la comprensión de este nuevo contenido. A medida que el alumno se va familiarizando con los conceptos, la carga cognitiva requerida será más baja y se podrá ir introduciendo el discurso académico propio de la disciplina (2018, p. 43-44). Este proceso permite al estudiante expresar y afianzar sus conocimientos, así como mejorar la alfabetización académica en la lengua extranjera (2018, p. 67).

El propósito de buscar el equilibrio entre la dificultad del contenido y la del lenguaje se refleja claramente en la primera tarea que hace el lector como aprendiz. Esta consiste en una introducción a la anatomía básica del corazón humano emparejando preguntas y respuestas. Se usan conocimientos básicos de la gramática inglesa, a través de los cuales el alumno adquiere los primeros conceptos a la vez que un vocabulario específico como: *the heart has four chambers; the lower chambers are called ventricles; the heart shows left- right symmetry.*

En un mundo donde el aprendizaje cooperativo es casi sinónimo de aprendizaje activo, llama la atención que el primer ejercicio se trabaje inicialmente de forma individual, y posteriormente en grupo, hasta consensuar la respuesta. Ting & Martínez Serrano (2018) explican que manejar y discutir conceptos complejos en voz alta en la L2 cuando el estudiante posee un nivel bajo, puede suponer un reto significativo, ya que la barrera afectiva de los estudiantes puede frenar su aprendizaje. El profesor AICLE debe tener en consideración esa dificultad añadida de la comunicación para no provocar ansiedad y rechazo a la lengua de instrucción. Por ello, será conveniente dar al alumno unos minutos para familiarizarse con la materia antes de tener que compartir sus ideas en la L2 en voz alta. Además, nos recuerdan la importancia del uso de la lengua materna entre los alumnos para asimilar contenido nuevo y así motivar el aprendizaje (2018, p.59).

Una vez completadas las tareas una a la cuatro, el lector ha llegado a dibujar y nombrar partes del corazón sin copiar. Quizá, por primera vez, logra comprender cómo es la anatomía básica del corazón sin haber hecho un esfuerzo aparente. Incluso encontramos una serie de videos en YouTube (la URL viene indicada en el libro) que ofrecen la respuesta

para que el aprendiz/docente pueda comprobar sus propias respuestas. Así, se experimenta el ciclo completo del aprendizaje que parte de leer los ejercicios en el libro para después hacerlos uno mismo y finalmente comprobar las respuestas. Una vez completados los ejercicios y habiéndolos experimentado como aprendiz, el libro vuelve a invitar al lector a reflexionar sobre el planteamiento de ese aprendizaje como docente.

Resulta muy efectivo que los lectores hagan los ejercicios como aprendices para luego leer y descubrir las teorías que apuntalan los principios de AICLE. Sin embargo, seguir el formato tal y como se indica puede resultar una dificultad al tener que estar continuamente yendo de una parte a otra del libro. Al diferenciar las dos partes, la teoría pedagógica y los materiales, el lector se ve obligado a moverse entre ellas y marcar las páginas con el dedo, un marcapáginas o clips para no perder la página. Habría resultado de más ayuda si la editorial hubiera incluido el número de página como referencia, en lugar de únicamente el número de la parte correspondiente. Cabe comentar también que se echa de menos que el autor no anime más al profesor a incorporar la manipulación de modelos y realia como parte natural del aprendizaje activo.

Dicho esto, en este manual Ting & Martínez Serrano (2018) logran capturar la esencia de AICLE, “el aprender haciendo”, dentro de las limitaciones que permite el aula convencional en la etapa de la Educación Secundaria de una manera efectiva y novedosa. Hacer partícipe al profesor en el mismo proceso de aprendizaje tanto en su rol de docente como alumno, ayuda comprender cómo guiar el aprendizaje, afianzar los conocimientos y facilitar la retención y transferencia para conseguir un aprendizaje significativo en una lengua extranjera. A día de hoy existen muy pocos manuales tan prácticos como éste para el profesor de AICLE en Secundaria.